B.E.G. LUXOMAT® RC-plus next N 230 93331/93333/93334/93346

Code	weiß	93331	white	93331	blanc	93331	wit	93331
	schwarz	93333	black	93333	noir	93333	zwart	93333
	braun	93334	brown	93334	brun	93334	bruin	93334
	Edelstahl-Optik	93346	silver	93346	argent	93346	zilver	93346

	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	**Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.**	**Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.**	**Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.**	**Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.**
	**Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.**	**Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.**	**Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.**	**Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.**
	**Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schütz eingesetzt werden.** **Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).**	**The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.** **For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).**	**Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe.** **Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).**	**De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen geschakeld dienen te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken.** **Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).**
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	**Function**	**Fonctionnement**	**Functie**
	Das Gerät ist ein fernbedienbarer Außenbewegungsmelder mit 230° Erfassungsbereich und 360° Unterkriechschutz.	The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 230° detection area and 360° anti-creep zone.	L'appareil est un détecteur de mouvement télécommandable pour applications extèrieures avec plage de détection 230° et zone anti-reptation 360°.	Deze melder is een op afstand bedienbare bewegingsmelder voor buiten met 230° detectiebereik en 360° onderkruipbeveiliging.
	Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschaltschwelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie das Gerät Bewegung detektiert (unabhängig vom Lichtwert) plus der eingestellten Nachlaufzeit.	Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.	Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. La lumière reste allumée tant que le détecteur détecte des mouvements (indépendamment de la valeur de luminosité) plus la durée de temporisation.	De bewegingsmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melder eenmalig het aanwezige licht. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melder de verlichting in. De verlichting gaat pas uit na de laatste beweging (onafhankelijk van het lichtniveau) plus het verstrijken van de nalooptijd.
	Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar.	Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).	D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires).	Verdere functies kunnen worden ingesteld met onze afstandsbediening (zie accessoires).

93331/93333/ 93334/93346	DE Montage	UK Mounting	FR Montage	NL Montage

Fig. 1

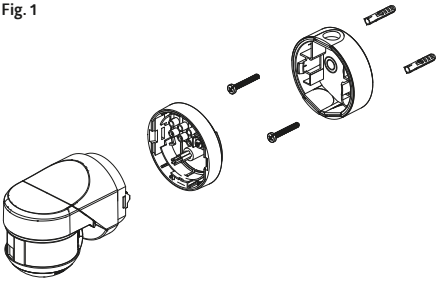


Fig. 2

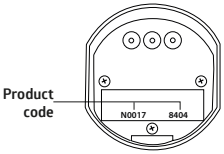
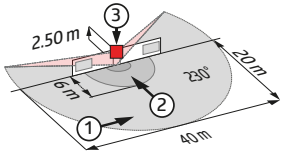


Fig. 3



	①	②	③
2.50 m	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

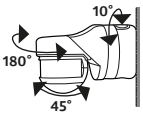
▶ **Fig. 1**	Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,5 m. Der Melder ist auf den Sockel aufsteckbar. **1.** Montagesockel mit zwei Schrauben auf fester Unterlage montieren (Kabeleinführung beachten). **2.** Anschlusssockel auf Montagesockel aufdrücken. Zur Feinjustierung des Melders ist der Anschlusssockel um ca. 10° drehbar.	The recommended mounting height is 2.5m. The detector can be plugged into the socket. **1.** Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction). **2.** Press connection socket onto mounting socket. For a better adjustment, the connection socket can be rotated through 10°.	La hauteur de montage recommandée est de 2,5 m. Le détecteur est enfichable sur le socle. **1.** Veuillez monter le socle de montage avec deux vis sur un support fixe (respecter le sens d'introduction du câble). **2.** Veuillez presser le socle de connexion sur le socle de montage. Le socle de connexion peut être tourné d'env. 10° sur le socle de montage pour un alignement précis du détecteur de mouvement.	De aanbevolen montagehoogte is 2,5 m. De melder kan op de voet worden opgeklikt. **1.** Monteer de montagevoet met twee schroeven op een stevige ondergrond (let op de kabelinvoer). **2.** Druk de aansluitvoet op de montagevoet. Voor de fijnafstelling van de melder kan de aansluitvoet ca. 10° gedraaid worden.
	**Beweglicher Kugelkopf** Reichweite bzw. Erfassungsbereich durch vertikales bzw. horizontales Drehen des Kugelkopfes veränderbar (Kugelkopf horizontal = maximale Reichweite)	**Adjustable ball head** The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontal = max. detection range)	**Tête sphérique orientable** La portée et la zone de détection peuvent être modifiées en tournant la tête sphérique verticalement ou horizontalement (tête sphérique horizontale = portée maximale)	**Beweegbare sensorkop** Het detectiebereik is door het verticaal of horizontaal draaien van de sensorkop aan te passen (sensorkop horizontaal = maximaal bereik)
	Montagearten	**Mounting options**	**Types de montage**	**Mogelijke montages**

Fig. 4

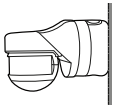


Fig. 5

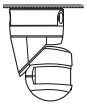
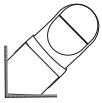


Fig. 6



Fig. 7



▶ **Fig. 4**	Wandmontage	Wall mounting	Montage mural	Muurmontage
▶ **Fig. 5**	Deckenmontage	Ceiling mounting	Montage au plafond	Plafondmontage
▶ **Fig. 6, 7**	Außeneckmontage/Inneneckmontage mit Ecksockel (Zubehör nicht im Lieferumfang)	Outside / inside corner mounting using corner socket (accessory not included)	Montage en angle saillant/ rentrant avec socle d'angle (accessoire non fourni)	Buitenhoekmontage/binnenhoekmontage met speciale hoeksokkel (accessoire niet inbegrepen)
	Montageort	**Mounting location**	**Emplacement de montage**	**Montageplaats**

Fig. 8

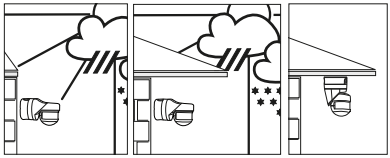


Fig. 9

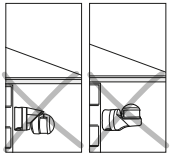
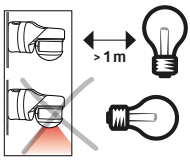
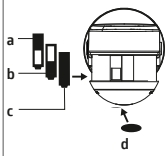
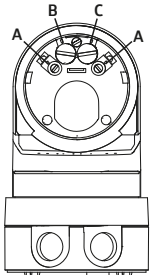
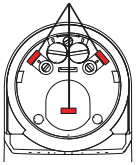
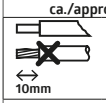
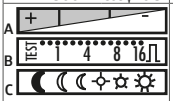
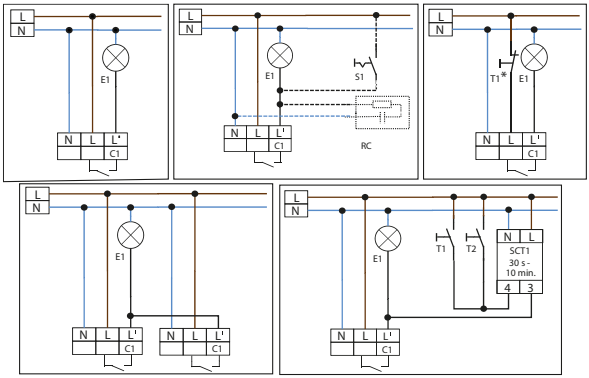


Fig. 10



▶ **Fig. 8**	Gerät an einem geschützten Ort montieren.	Mount the device at a weather-protected place.	Monter l'appareil dans un endroit protégé	Monteer het apparaat op een beschutte plaats.
▶ **Fig. 9**	Fachgerecht montieren.	Follow the installation standards.	Le montage doit être effectué selon les règles de l'art.	Voer de montage uit volgens de voorschriften.
▶ **Fig. 10**	Mindestabstand zur geschalteten Beleuchtung, frontal oder seitlich zum Gerät: 1 m. Beleuchtung nie unterhalb des Bewegungsmelders montieren.	Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1 m. Do not mount a light source below the detector.	Distance minimum par rapport à l'éclairage commuté, de face ou latéral : 1 m Ne jamais monter l'éclairage en dessous du détecteur de mouvement.	Minimumafstand tot aangesloten verlichting, frontaal en zijdelings van het toestel: 1 m Installeer nooit de verlichting onder de bewegingsmelder.

93331/93333/ 93334/93346	**DE** Ausgrenzen von Störquellen	**UK** Exclude sources of interference	**FR** Exclusion des sources de pertubation	**NL** Storingsbronnen uitsluiten
	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckla-mellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden. Abdecklamellen an gewünschter Stelle vor der Linse einrasten: **a** Ausblenden Fernbereich **b** Ausblenden Nahbereich **c** Ausblenden Nah- und Fern-bereich **d** Abdeckaufkleber zum Ausblen-den des Unterkriechschutzes	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds Please insert blinds in front of the lens as desired: **a** Excluding distal range **b** Excluding proximal range **c** Excluding distal and proximal range **d** Sticker to cover the anti-creep zone	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obtura-teurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée. Cliquer l'obturateur / les obtu-rateurs devant la lentille : **a** Obturateur zone haute **b** Obturateur zone basse **c** Obturateur totale **d** Autocollant pour masquer la zone anti-reptation	Indien het detectiebereik van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen. Bevestig afdeklamellen op de gewenste plaats voor de lens: **a** Verafbereik uitschakelen **b** Dichtbijbereik uitschakelen **c** Dichtbij- en verafbereik uitschakelen **d** Afdeksticker voor onderkruip-beveiliging
	Einstellelemente	**Adjustment elements**	**Eléments de réglage**	**Instelelementen**
	**A** Mechanische Reichweiteneinstellung Der RC-plus next N 230 verfügt neben dem Sensor für den Unterkriechschutz auch über zwei unabhängige Bewegungs-sensoren für die Erfassung frontaler bzw. tangentialer Bewegungen, mit getrennter mechanischer Reichweiteneinstellung. Die Reichweite dieser beiden Sensoren kann präzise angepasst werden. **+** maximale Reichweite **–** geringste Reichweite **B** Nachlaufzeit **C** Einschaltschwelle	**A** Mechanical range adjustment The RC-plus next N 230 features, in addition to the sensor for anti-creep protection, two inde-pendent motion sensors for the detection of towards or across movements, with separate mechanical range adjustment. The range of these two sensors can be precisely adjusted. **+** maximum range **–** minimum range **B** Follow-up time **C** Switch-on threshold	**A** Réglage mécanique de la portée Le RC-plus next N 230 dispose, en plus du capteur de protection anti-reptation, de deux capteurs de mouvement indépendants pour la détection des mouve-ments frontaux ou tangentiels, avec réglage mécanique séparé de la portée. La portée de ces deux capteurs peut être réglée avec précision. **+** portée maximale **–** portée minimale **B** Durée de temporisation **C** Seuil d'enclenchement	**A** Mechanische instelling van het detectiebereik De RC-plus next N 230 heeft, naast de sensor voor onder-kruipbeveiliging, twee onaf-hankelijke bewegingssensoren voor de detectie van frontale of tangentiële bewegingen, met afzonderlijke mechanische bereikinstelling.Het bereik van deze twee sensoren kan precies worden ingesteld. **+** max. bereik **–** laagste bereik **B** Nalooptijd **C** Inschakeldrempel
	Selbstprüfzyklus	**Self-test cycle**	**Cycle d'auto-contrôle**	**Zelftestcyclus**
	Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyk-lus von 60 Sekunden.	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.	Après le raccordement élec-trique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60secs.	Nadat de spanning is aangeslo-ten, doorloopt de melder een zelftestcyclus van 60sec.
	LED-Funktionsanzeigen	**LED function indicators**	**Indicateurs de fonctionnement à LEDs**	**Indicatie LED's**
Status LED 	Bewegungserkennung - rote LEDs zeigen an, welcher der drei PIR-Sensoren eine Bewegung erfasst hat.	Motion detection - red LEDs indicate which of the three PIR sensors has detected a movement.	Détection de mouvement - les LED rouges indiquent lequel des trois capteurs PIR a détecté un mouvement.	Bewegingsdetectie - rode LED's geven aan welke van de drie PIR sensoren een beweging heeft waarge-nomen.
	Zubehör	**Accessory**	**Accessoires**	**Accessoires**
92000	Fernbedienung IR-RC	Remote control IR-RC	Télécommande IR-RC	Afstandsbediening IR-RC
92649	Fernbedienung IR-RC-LD	Remote control IR-RC-LD	Télécommande IR-RC-LD	Afstandsbediening IR-RC-LD
92090	Fernbedienung IR-RC-Mini	Remote control IR-RC-Mini	Télécommande IR-RC-Mini	Afstandsbediening IR-RC-Mini
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
10880	RC-Löschglied	RC-Arc extinction kit	Kit Anti-arc	Overspanningsbegrenzer
97004	Außen-Ecksockel RC-plus next, weiß	Outside corner socket RC-plus next, white	Socle d'angle RC-plus next saillant, blanc	Buitenhoeksokkel RC-plus next, wit
97024	Außen-Ecksockel RC-plus next, schwarz	Outside corner socket RC-plus next, black	Socle d'angle RC-plus next saillant, noir	Buitenhoeksokkel RC-plus next, zwart
97014	Außen-Ecksockel RC-plus next, braun	Outside corner socket RC-plus next, brown	Socle d'angle RC-plus next saillant, brun	Buitenhoeksokkel RC-plus next, bruin
97043	Außen-Ecksockel RC-plus next, Edelstahl-Optik	Outside corner socket RC-plus next, silver	Socle d'angle RC-plus next saillant, argent	Buitenhoeksokkel RC-plus next, zilver
97005	Innenecksockel RC-plus next, weiß	Inside corner socket RC-plus next, white	Socle d'angle RC-plus next rentrant, blanc	Binnenhoeksokkel RC-plus next, wit
92467	Ballschutzkorb BSK (Ø 164 x 143 mm)	Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)	Panier de protection BSK (Ø 164 x 143 mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 164 x 143 mm)

93331/93333/ 93334/93346	**DE** Technische Daten	**UK** Technical data	**FR** Caractéristiques techniques	**NL** Technische gegevens
110-240 V ~, 50/60 Hz	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
ca./approx. 0.5 W	Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Verbruik
 0.5 – 2.5 mm² 10mm	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement : conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: eendradige geleider
230°	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
2 m / 5 m / 2.5 m	Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./max./ recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
▶ Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur **1** quer **2** frontal **3** Unterkriechschutz	Range of coverage at mounting height Ambient temperature **1** across **2** towards **3** anti-creep protection	Portée pour hauteur de montage température ambiente **1** transversale **2** frontale **3** Protection anti-reptation	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur **1** tangentieel **2** frontaal **3** Onderkruipbeveiliging
II / IP54	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
121 x 71 x 85 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
C1 µ - NO 3000 W cosφ = 1 1500 VA cosφ=0.5	Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfraam-voorloopcontact Schakelvermogen
	**Einstellungen durch Potentiometer**	**Settings via potentiometers**	**Réglages par potentiometres**	**Instellingen met potentiometers**
A = 20 - 5 m	Mechanische Reichweiten-einstellung	Mechanical range adjustment	Réglage mécanique de la portée	Mechanische instelling van het detectiebereik
B = 15 s - 16 min /Test/	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation	Nalooptijd
C = 2 – 500 Lux	Einschaltschwelle	Switch-on threshold	Seuil d'enclenchement	Inschakeldrempel
	Werkseinstellung	**Factory settings**	**Préréglages d'usine**	**Fabrieksinstellingen**
B = 3 min	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation	Nalooptijd
C = 20 Lux	Einschaltschwelle	Switch-on threshold	Seuil d'enclenchement	Inschakeldrempel
	Schematisches Schaltbild	**Schematic diagram**	**Schéma de raccordement**	**Aansluitschema**
	Schematisches Schaltbild– Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema' – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	EU-Konformitätserklärung	**UK declaration of conformity**	**Déclaration de conformité UE**	**EU-Conformiteitsverklaring**
CE UK CA	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 **Contact** B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Produktseite im Internet	**Product page on the internet**	**Page produit sur notre site internet**	**Productpagina op het internet**

Brück Electronic GmbH I Gerberstr. 33 I 51789 Lindlar I GERMANY I Phone: +49 (0) 2266 90121-0 I Fax: +49 (0) 2266 90121-50 I info@beg.de I beg-luxomat.com